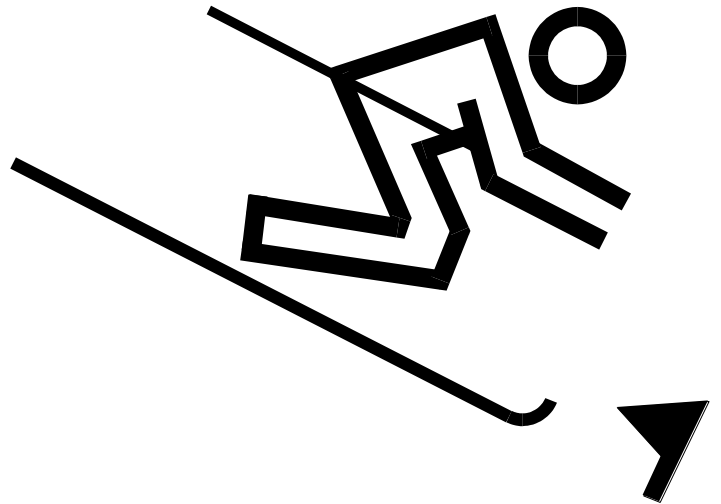
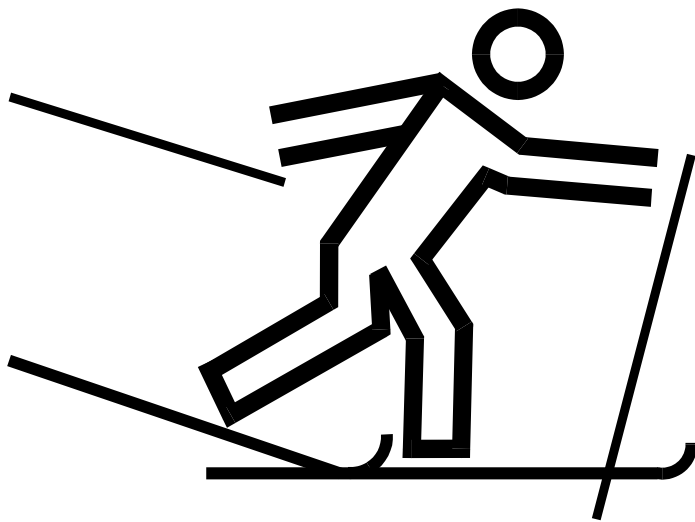


# Ski Club International de Genève International Ski Club of Geneva

*Hiver / Winter  
2017/2018*

# SCIG



ECOLE DE SKI  
SKI ALPIN  
SNOWBOARD  
SKI DE RANDONNEE  
SKI NORDIQUE  
RAQUETTES  
COURS DE GYMNASTIQUE  
RANDONNEES PEDESTRES  
RAFTING, VELO, VTT  
ACTIVITES RECREATIVES

SKI SCHOOL  
ALPINE SKIING  
SNOWBOARD  
SKI-TOURING  
NORDIC SKIING  
SNOWSHOEING  
SKI FITNESS  
SUMMER HIKES  
RAFTING, BIKING, MOUNTAIN BIKE  
SOCIAL ACTIVITIES

**WWW.SCIG.CH**

Les mises à jour seront uniquement  
consultables en ligne.  
Updates will be only available online

Renseignements et inscriptions à la permanence :  
Information and registration at the weekly meeting :  
**RESTAURANT de la PISCINE de VAREMBE, avenue Giuseppe-Motta 46**  
**Le jeudi de 18h à 19h30 --- Thursday from 6 p.m. to 7.30 p.m.**  
**SKI ALPIN : inscription exclusivement en ligne/ online registration only**  
Adresse/Address : CP 31,1293 Bellevue

# INFORMATIONS GENERALES / GENERAL INFORMATION

Le **Ski Club International de Genève (SCIG)** est ouvert, principalement, aux fonctionnaires et anciens fonctionnaires des organisations internationales, aux membres des délégations permanentes et du corps diplomatique, ainsi qu'à leur famille; le Club est également ouvert à toute autre personne désirant participer à ses activités.

**Cotisation** Du 1er juin au 31 mai : **inscription en ligne uniquement (www.scig.ch)**

Adultes : CHF 50.-- par an

Enfants : CHF 25.-- par an (jusqu'à 16 ans révolus)

**Activités**

Hiver : Ecole de ski : cours de ski alpin et de snowboard (voir pages 6 et 7)

Cours de ski nordique : voir pages 8 et 9

Sorties et week-ends de ski alpin, ski nordique et raquettes

Été : Randonnées en montagne, rafting, vélo, ...

Le SCIG organise également des activités récréatives.

**Assurances**

**Le Club n'assure pas ses membres contre les accidents et ne couvre pas leur responsabilité civile.** En Suisse, les salariés bénéficient généralement d'une assurance accidents collective; il est aussi possible de prendre une assurance responsabilité civile auprès de l'une des nombreuses compagnies d'assurances à Genève. Il est **obligatoire** d'être couvert pour les risques propres aux différentes activités **avant** d'y participer.

**A noter s.v.p.**

Tous les programmes sont établis sous réserve de modifications dues à des circonstances imprévues. Chaque participant est tenu d'être assuré contre les accidents. Le Club décline toute responsabilité pour les personnes skiant sans moniteur. Les membres du Club cités à la page 3 seront heureux de vous fournir des renseignements complémentaires.

---

The **International Ski Club of Geneva (SCIG)** is mainly open to staff members and former staff members of international organisations, to staff in permanent missions and the diplomatic corps, as well as to their families; the Club also admits other persons who are interested in its activities.

**Membership fee** From 1 June to 31 May : **online registration only (www.scig.ch)**

Adults : CHF 50.-- per year

Children : CHF 25.-- per year (up to and including 16 years old)

**Activities**

Winter : Ski school : downhill and snowboard lessons (see pages 6 and 7)

Nordic ski lessons : see pages 8 and 9

Alpine ski, Nordic ski and snowshoe outings and weekends

Summer : Mountain hiking, rafting, biking, ...

The SCIG also organises social events.

**Insurance**

**The SCIG has no accident or liability insurance for its members.** Accident insurance in Switzerland is usually provided by employers and liability insurance is available from many companies in Geneva. It is **mandatory** for you to be properly insured for all risks relating to the different activities of the Club **before** participating.

**Please note**

All programmes are subject to changes owing to circumstances beyond our control. Each participant is required to hold an accident insurance policy. The Club declines all responsibility for those who ski without an instructor. For additional information, please contact one of the Club members listed on page 3.

## COMITE EXECUTIF / 2017-2018 / EXECUTIVE COMMITTEE

<i>Président</i>	François Vittori	<i>President</i>
<i>Vice-président</i>	Norayr Kurkdjian	<i>Vice president</i>
<i>Trésorier</i>	Pierre-Yves Sprungli	<i>Treasurer</i>
<i>Secrétaire</i>	Corinne Johnstone	<i>Secretary</i>
<i>Ski alpin</i>	Raffaele Moresino	<i>Alpine skiing</i>
<i>Ski nordique &amp; raquettes</i>	Charles Jacquemart	<i>Nordic skiing &amp; snowshoeing</i>
<i>Randonnées pédestres</i>	William Larson	<i>Summer hikes</i>
<i>Autres membres</i>	Ingo Alberti Diana Korka Père Mora Romà Christian Noelting Geneviève Rieger Françoise Samuel	<i>Other members</i>

---

## ECOLE DE SKI ALPIN / ALPINE SKI SCHOOL

### ***Directeur technique / Technical Director :***

Raffaele Moresino

E-mail scigraffae@bluewin.ch  
Mobile 079.336.82.28 (urgence  
uniquement)

### *Moniteurs / Instructors*

Jean-Michel Alleaume  
Alexander Beck  
Stéphanie Bel  
José Borrégo  
Olivier Carry  
Sven Cesaro  
Alexandre Colombo  
Alain Grobéty  
Michael Hoch  
Christophe Kurkdjian

Norayr Kurkdjian  
Stella Leroux  
Philippe Lorency  
Vincent Lorency  
Peter Ludwig  
Christiane Mitchell Martin  
Fabien Moresino  
Francesco Moresino  
Jean-Paul Parisi  
Matteo Pellegrini

Letitia Pfulg  
Pierre-Yves Sprungli  
Heinz Stalder  
Ziva Tavcar  
François Vittori  
Veronika Wagnières-Schoepfer  
Timur Zaynashev  
Yassine Zaki

## SKI ALPIN

### Ecole de ski alpin

Le SCIG donne des leçons en classes collectives à 6 niveaux (de 5 à 12 élèves par classe), du niveau débutant au niveau supérieur. Les cours sont donnés par des moniteurs qualifiés. L'enseignement journalier dure 4 heures (2 le matin et 2 l'après-midi). Les cours se déroulent dans des stations de montagne en France ou en Italie (passeport, visa, argent en euros et carte de membre nécessaires). **Certaines sorties seront proposées uniquement aux membres.**

### Inscriptions

**Les inscriptions pour les sorties de ski alpin se font exclusivement en ligne**, du lundi au jeudi (jeudi jusqu'à 20hr). Seules les personnes munies d'un billet seront acceptées dans un cours.

### Tarifs

Ski alpin - Cours collectifs (5 à 12 élèves)	CHF 40.00 par jour
Transport	CHF 30.00 par jour *
Forfaits remontées mécaniques	Variant selon la station
Surtaxe pour les non-membres	CHF 20.00 par jour
Surtaxe pour les non-inscrits	CHF 10.00 par jour

### Classes Freeride

Personnes sélectionnées ayant suivi le cours avalanche SCIG. Minimum 4 personnes (CHF 50.00 par personne).

### Transport

En car - départ de Genève le matin à 7h30 Avenue de la Paix, près de la Place des Nations. Départ des stations de ski le soir vers 16h30, arrivée à Genève vers 18h.

*\* Le tarif sera adapté en cas d'augmentation du prix du carburant ou de destinations italiennes.*

### Week-ends

Un certain nombre de week-ends de ski libre sont organisés au cours de la saison. Renseignements et inscriptions à la permanence (voir page 7).

### Cours privés

Renseignements auprès du directeur technique. (CHF 500.00 par jour).

---

## ALPINE SKIING

### Alpine Ski School

The SCIG teaches skiing in group classes at 6 levels (each class has between 5 and 12 pupils) ranging from an absolute beginner to advanced levels. The lessons are given by qualified ski instructors. Daily lessons last 4 hours (2 in the morning and 2 in the afternoon). Classes take place at French or Italian mountain resorts (remember passport, visa, money in Euros and membership card). **Some outings will be proposed to members only**

### Registration

**Registrations for the outings exclusively online**, from Monday to Thursday (Thursday until 8 p.m.) Only those in possession of a ticket will be accepted in classes..

### Fees

Downhill ski lesson (5 to 12 pupils per class)	CHF 40.00 per day
Transport	CHF 30.00 per day *
Ski lift pass	Cost varies according to the resort
Surcharge for non-members	CHF 20.00 per day
Surcharge for non-registration	CHF 10.00 per day

### Freeride classes

Selected persons having already taken the avalanche course of the SCIG. Minimum 4 persons (CHF 50.00 per person).

### Transport

By coach - leaving Geneva at 7.30 a.m. from "Avenue de la Paix" near the "Place des Nations". Departure from the ski resorts around 4.30 p.m. arriving in Geneva at approximately 6 p.m.

*\*The price will be adapted in the case of an increase in the fuel cost or outings to Italian ski resorts.*

### Weekends

A number of skiing weekends without lessons are organised during the season. Information and registration can be obtained at the 'permanence' (see page 7).

### Private lessons

Please contact the technical director. (CHF 500.00 per day).

## DATES A RETENIR / DATES TO REMEMBER

### Dès mardi 26 septembre 2017 / as from Tuesday 26 September 2017

Début des cours de gymnastique (voir page 10).  
Beginning of the ski fitness exercise classes (see page 10).

---

### Jeudi 2 novembre 2017 / Thursday 2 November 2017

Soirée d'ouverture "raclette" au restaurant de la piscine de Varembeé dès 18h.  
Opening night with "raclette" at the restaurant of the piscine de Varembeé 6 p.m.

---

### Dimanche 26 novembre 2017 / Sunday 26 November 2017

Ouverture de la saison de ski nordique et de raquettes à la cabane du Carroz.  
Opening of Nordic skiing and snowshoeing season at la cabane du Carroz.

---

### Week-end 8 déc. – 10 déc. 2017 / Week-end 8 Dec. – 10 Dec. 2017

Ouverture de la saison de ski alpin à Tignes (Club Med).  
Opening of the alpine ski season in Tignes (Club Med).

---

### Jeudi 7 décembre 2017 / Thursday 7 December 2017

Marmite de l'Escalade à la permanence du SCIG.  
"Marmite de l'Escalade" evening at the permanence of the SCIG.

---

### Jeudi 21 décembre 2017 / Thursday 21 December 2017

### Jeudi 28 décembre 2017 / Thursday 28 December 2017

**SCIG fermé.** Il n'y aura pas de permanence pendant les fêtes de fin d'année.  
**SCIG closed.** There are no weekly meetings during the holiday season at the end of the year.

Reprise des permanences **Jeudi 4 janvier 2018/** Meetings starting again **Thursday 4 January 2018**

---

### Jeudi 15 février 2018 / Thursday 15 February 2018

Buffet lors de la permanence, ouvert à tout le monde.  
Buffet during the permanence, open to everybody.

---

### Mercredi 21 février 2018 / Wednesday 21 February 2018

Ski et raquettes nocturne à St-Cergue avec fondue.  
Ski and snowshoeing at St-Cergue with fondue.

---

### Dimanche 25 mars 2018 / Sunday 25 March 2018

Clôture de la saison de ski nordique et de raquettes à la cabane du Carroz.  
End of Nordic skiing and snowshoeing season at la cabane du Carroz.

---

### Mercredi 6 juin 2018 / Wednesday 6 June 2018

Assemblée générale.  
Annual General Meeting.

---

## ECOLE DE SKI ALPIN / 2017-2018 / ALPINE SKI SCHOOL

<b>Sorties d'un jour / One day trips</b>		
<b>Sorties avec ou sans leçon - du niveau débutant au niveau supérieur</b> <b>Outings with or without lessons - from beginner to advanced level</b>		
<b>Date de la sortie</b>	<b>Destination</b>	<b>Inscription</b>
samedi 2 décembre 2017	<i>Selon enneigement</i>	<b>Inscription uniquement en ligne, du lundi au jeudi (jeudi jusqu'à 20hr) pour les sorties du week-end suivant</b>  <b>Online registration only, from Monday to Thursday (Thursday till 8 pm) for the following week-end outings</b>
dimanche 3 décembre 2017	<i>Selon enneigement Avoriaz</i>	
samedi 9 décembre 2017	Les Grands-Montets	
dimanche 10 décembre 2017	Les Contamines	
samedi 16 décembre 2017	Courmayeur	
dimanche 17 décembre 2017	Avoriaz	
samedi 6 janvier 2018	Flaine	
dimanche 7 janvier 2018	Morzine	
samedi 13 janvier 2018	Megève	
dimanche 14 janvier 2018	Courmayeur	
samedi 20 janvier 2018	Avoriaz	
dimanche 21 janvier 2018	La Clusaz	
samedi 27 janvier 2018	Les Carroz	
dimanche 28 janvier 2018	Villars GSS	
samedi 3 février 2018	La Thuile	
dimanche 4 février 2018	Morzine	
samedi 10 février 2018	Le Brévent	
dimanche 11 février 2018	Megève	
samedi 17 février 2018	Les Carroz	
dimanche 18 février 2018	Contamines	
samedi 24 février 2018	Les Grands-Montets	
dimanche 25 février 2018	La Clusaz	
samedi 3 mars 2018	Flaine	
dimanche 4 mars 2018	Avoriaz	
samedi 10 mars 2018	Megève	
dimanche 11 mars 2018	La Thuile	
samedi 17 mars 2018	Courmayeur	
dimanche 18 mars 2018	Le Brévent	
samedi 24 mars 2018	Les Grands-Montets	
dimanche 25 mars 2018	Contamines	

## SKI ALPIN / 2017-2018 / ALPINE SKI

<b>Sorties nocturnes / Evening outings</b>		
<b>Date de la sortie</b>	<b>Destination / Repas</b>	<b>Inscription</b>
Mercredi 21 février 2018	Ski nocturne à St-Cergue avec fondue	Uniquement en ligne

<b>Sorties d'un jour avec guide / One day trips with a guide</b> Pour bons skieurs sélectionnés par le directeur technique For good skiers selected by the technical director		
<b>Date de la sortie</b>	<b>Destination</b>	<b>Date d'inscription à la permanence</b>
Dimanche 19 nov. 2017	Cours avalanche (sans les skis)	Inscription en ligne
Dimanche 17 déc. 2017	Cours avalanche	Inscription en ligne
Mercredi 20 déc. 2017	Théorie avalanche pour les participants aux 3 cours avalanche sur neige. Théorie avalanche	Inscription en ligne
Dimanche 7 janvier 2018	Cours avalanche	Inscription en ligne
Samedi 20 janvier 2018	Cours avalanche-	Inscription en ligne
Mercredi 24 janvier 2018	Théorie avalanche pour les participants aux 3 cours avalanche sur neige. Théorie avalanche	Inscription en ligne
Samedi 10 mars 2018	Initiation à la randonnée à ski obligatoire pour les autres sorties ski randonnée - Megève	Inscription en ligne
Dimanche 18 mars 2018	Ski de randonnée - Brévent	Inscription en ligne
Dimanche 25 mars 2018	Ski de randonnée - Les Contamines	Inscription en ligne
Samedi 7 avril 2018	Vallée Blanche (Chamonix)	Inscription en ligne
Dimanche 8 avril 2018	Ski hors-piste hélicoptéré	dès le jeudi 22 mars 2018
Dimanche 15 avril 2018	Ski de randonnée - Aravis	dès le jeudi 12 avril 2018
Dimanche 22 avril 2018	Ski de randonnée - Chamonix	dès le jeudi 19 avril 2018
Samedi 28 avril 2018	Ski de randonnée - Chamonix	dès le jeudi 26 avril 2018

<b>Week-ends</b> Départ le vendredi (mercredi pour Pâques) à 17h30. Ski libre - Sans leçon Departure Friday (Wednesday for Easter) at 5.30 p.m. Skiing without lessons			
<b>Date de la sortie</b>	<b>Destination</b>	<b>Responsable</b>	<b>Inscription à la permanence dès le</b>
8 déc. au 10 déc. 2017	Tignes – Club Med	Norayr Kurkdjian norayr.kurkdjian@ville-ge.ch	jeudi 2 novembre 2017
2 février au 4 février 2018	Wengen – Hôtel Falken	Norayr Kurkdjian norayr.kurkdjian@ville-ge.ch	jeudi 14 décembre 2017
28 mars au 2 avril 2018 (Pâques) Limité à 30/35 p.	Val d'Isère – Hôtel Ormelune	Norayr Kurkdjian norayr.kurkdjian@ville-ge.ch	dès jeudi 25 janvier 2018 réservation 800.-

# SKI NORDIQUE & RAQUETTES /2017-2018/ NORDIC SKIING & SNOWSHOEING

Sorties d'un jour et week-ends / One-day trips and weekends					
Date	Niveau	Destination (commentaires)	Activité	Responsable	Inscription
Dim. 26 nov. 2017	F	Cabane du Carroz, Jura vaudois. Ouverture de la saison nordique	<i>Raquettes</i>	M. Jacquemart	23.11.2017
Vendredi soir 1er déc. 2017	M	Walking de Veyrier à Genève (8,36 km) dans le cadre de la Course de l'Escalade	Walking	Ch. Jacquemart	01.11.2017
Dim. 3 déc. 2017	M	Sixt - Fer à Cheval, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	M. Blaeser	30.11.2017
Sam. 9 déc. 2017	M	Les Saisies, Savoie	Ski n., s.p.	P. Petit	07.12.2017
Dim. 10 déc. 2017	F	Visite guidée dans la vieille ville de Genève à l'occasion de l'Escalade	Rand. pédestre	M. Jacquemart	07.12.2017
Dim. 17 déc. 2017	F/M	La Vattay, Jura français (cours collectifs*)	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	14.12.2017
Dim. 7 jan. 2018	M	Contamines-Montjoie, Haute Savoie	Ski n., s.p.	P. Petit	04.01.2018
Dim. 7 jan. 2018	M	Les Carroz d'Arâches, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	D. Krief	04.01.2018
Sam. 13 jan. 2018	M	Forêt du Massacre, Jura français	Ski n., s.p.	C. Truesdell	11.01.2018
Dim. 14 jan. 2018	F/M	La Vattay, Jura français (cours collectifs*)	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	11.01.2018
Dim. 14 jan. 2018	M	La Dôle, Jura franco-suisse	<i>Raquettes</i>	W. Larson	11.01.2018
Sam. 20 jan. 2018	M	Le Grand Revard, Savoie	Ski n., s.p.	P. Petit	18.01.2018
Sam. 20 jan. 2018	M	Le Crêt de Chalam, Jura français	<i>Raquettes</i>	P. Mora Roma	18.01.2018
Dim. 21 jan. 2018	F/M	La Vattay, Jura français (cours collectifs*)	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	18.01.2018
Sam. 27 jan. 2018	F	La Givrine, Jura vaudois. Activité en commun avec le Centre d'Accueil Genève Internationale (CAGI), fondue au fromage	Ski n., s.p. et <i>Raquettes</i>	Ch. et M. Jacquemart	25.01.2018
Dim. 28 jan. 2018	M	Lajoux, Jura français	Ski n., s.p.	J. Cook Robbins	25.01.2018
Dim. 28 jan. 2018	M	Chalets des Auges, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	J.P. Laguiller	25.01.2018
Sam. 3 fév. 2018	M	Lac de Joux, Jura vaudois	Ski n., s.p.	R. Jones	01.02.2018
Sam. 3 fév. 2018	M	Dent de Vaulion, Jura vaudois	<i>Raquettes</i>	F. Samuel	01.02.2018
Dim. 4 fév. 2018	F/M	La Vattay, Jura français (cours collectifs*)	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	01.02.2018
Sam. 10 fév. 2018	M/D	Le Grand Crêt d'Eau, Jura français	<i>Raquettes</i>	P. Mora Roma	08.02.2018
Dim. 11 fév. 2018	F/M	La Cure - La Givrine, Jura vaudois	Ski n., s.p.	S. Ruecker	08.02.2018
Sam. 17 fév. 2018	M	Les Molunes, Jura français	Ski n., s.p.	D. Patel	15.02.2018
Dim. 18 fév. 2018	M	Prémanon, Jura français	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	15.02.2018
Dim. 18 fév. 2018	F	Le Sommand, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	G. Rieger	15.02.2018
Mercredi soir 21 fév. 2018	F/M	St. Cergue, Jura vaudois. Nocturne en commun avec la section alpine. Fondue au fromage	<i>Raquettes</i>	F. Samuel	15.02.2018
Sam. 24 fév. 2018	M	Barboleuse - Villars, Alpes vaudoises	Ski n., s.p.	R. Jones	22.02.2018
Dim. 25 fév. 2018	M	Le Marchairuz, Jura vaudois	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	22.02.2018
Dim. 25 fév. 2018	D	Tête de Bostan, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	W. Larson	22.02.2018
Sam. 3 mars 2018	M	Gemmi, Valais (avec bains thermaux)	<i>Raquettes</i>	M. Jacquemart	01.03.2018
Dim. 4 mars 2018	M	Plateau des Glières, Haute Savoie	Ski n., s.p.	V. Martin	01.03.2018
Dim. 4 mars 2018	M	Montagne de Sulens, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	J.P. Laguiller	01.03.2018
Sam. 10 mars 2018	M	Pointe de Miribel, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	D. Krief	08.03.2018
Dim. 11 mars 2018	M	Chapelle-des-Bois, Jura français	Ski n., s.p.	Ch. Jacquemart	08.03.2018
Dim. 11 mars 2018	D	Roc des Tours, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	W. Larson	08.03.2018
Sam. 17 mars 2018	M	Le Crêt de la Neige, Jura français	<i>Raquettes</i>	P. Mora Roma	15.03.2018
Dim. 18 mars 2018	M/D	Mont Sâla, Jura vaudois	Ski n., h.p.	R. Jones	15.03.2018
Dim. 18 mars 2018	M	Les Brasses, Haute Savoie	<i>Raquettes</i>	D. Krief	15.03.2018
Dim. 25 mars 2018	F	Cabane du Carroz, Jura vaudois. Clôture de la saison avec spécialités culinaires	<i>Raquettes</i>	M. Francia	22.03.2018

\* Cours collectifs d'initiation et de perfectionnement / Group lessons for beginner and intermediate skiers



Abréviations / F = Facile / Easy M = Moyen / Intermediate D = Difficile / Difficult  
Abbreviations: Ski n.,s.p. = Ski nordique sur pistes tracées / Nordic skiing on tracks  
Ski n.,h.p. = Ski nordique hors pistes / Nordic skiing off tracks

NOTE: Les coordonnées des chefs de course se trouvent à la page 11.

NOTE: The details of the outing leaders are given on page 11.

## SKI NORDIQUE ET RAQUETTES

- Sorties** Des sorties de ski nordique et de raquettes sont organisées le samedi, le dimanche et/ou le week-end, de décembre à Pâques, sous la conduite de chefs de course bénévoles, sur pistes tracées ou hors piste. En cas de mauvais enneigement, la sortie prévue sera remplacée par une sortie à pied.
- Transport** En train ou voitures privées avec participation aux frais.
- Coût** Le prix comprend le transport, la taxe du club (CHF 5.-- par jour) et le logement généralement en demi-pension pour les week-ends. Surtaxe de CHF 5.-- par jour pour les non-membres.
- Cours collectifs** Des cours collectifs d'initiation et de perfectionnement seront organisés les 17.12, 14.1, 21.1 et 4.2. Les débutants souhaitant prendre des leçons particulières seront renseignés et conseillés à la permanence, chaque jeudi; une liste des écoles de ski nordique sera à leur disposition.
- Inscriptions** Les inscriptions sont prises à la permanence, au restaurant de la piscine de Varembeé, avenue Giuseppe-Motta (voir page 12 pour plan), le jeudi soir de 18h à 19h30 pour les sorties du samedi ou du dimanche suivant. Les inscriptions pour les week-ends se font dès l'ouverture de la saison à la permanence jusqu'à 10 jours avant le week-end. La plupart des chefs de course acceptent également des inscriptions par courrier électronique.
- 

## NORDIC SKIING AND SNOWSHOEING

- Outings** The Club conducts nordic (cross-country) ski and snowshoe outings, led by voluntary organisers, on tracks as well as off-track, on Saturdays, Sundays and/or weekends from December until Easter. In case of poor snow conditions, the outing foreseen will be replaced by a walk.
- Transport** By train or private car, sharing costs.
- Cost** The price includes transportation, registration fees (CHF 5.-- per day) and accommodation usually with half board during weekends. There is a surcharge of CHF 5.-- per day for non-members.
- Group lessons** Group lessons for beginner and intermediate skiers will be organized on 17.12, 14.1, 21.1 and 4.2. For beginners wishing to take private lessons, information and advice will be given at the 'permanence' every Thursday. A list of nordic skiing schools will also be available.
- Registration** Registration takes place at the 'permanence', in the restaurant of the Varembeé swimming pool, avenue Giuseppe-Motta (see page 12 for map), on Thursday evenings from 6 p.m. to 7.30 p.m. for outings on the following Saturday or Sunday. Registration for weekends can be made at the 'permanence' from the beginning of the season up to 10 days before the weekend. Most leaders also accept registrations by email.

# COURS DE GYMNASTIQUE

## Cours de gymnastique préparatoire

Une bonne préparation pour le ski, alpin et nordique, améliorera votre performance et réduira les risques d'accident! Le SCIG recommande fortement votre participation aux cours préparatoires d'avant-saison. Ces cours d'une heure ont lieu tous les mardis soirs, de septembre à avril. Aucune expérience n'est nécessaire! Ils sont donnés par des moniteurs de gymnastique expérimentés. Information à la permanence.

## Lieu du cours

Salle d'éducation physique du Collège Sismondi, chemin Eugène-Rigot 3, 1202 Genève.

## Jour et heure du cours

Le mardi soir, deux séances au choix : ① 18h00 à 19h00  
② 19h00 à 20h00

## Durée du cours

Première séance le mardi 26 septembre 2017. Dernière séance le mardi 27 mars 2018.

## Coût

Abonnement pour la saison	CHF	120.--
Abonnement dès janvier 2018	CHF	90.--
Séance d'essai d'une heure	CHF	20.--

## Inscriptions

Inscription en ligne

## "SKI FITNESS" EXERCISE CLASSES

## Ski fitness class

Good physical preparation for alpine and Nordic skiing will enhance your performance and reduce your accident risk! The SCIG strongly recommends participation in our pre-season "Ski Fitness" exercise classes. These one-hour classes are held every Tuesday evening, beginning in September and running through to April. No previous experience is necessary! Classes are taught by experienced instructors. More information is available at any permanence.

## Place class is held

Salle d'éducation physique du Collège Sismondi, chemin Eugène-Rigot 3, 1202 Genève.

## Day and time of sessions

On Tuesday evenings two sessions to choose from: ① 6 p.m. to 7 p.m.  
② 7 p.m. to 8 p.m.

## Duration of course

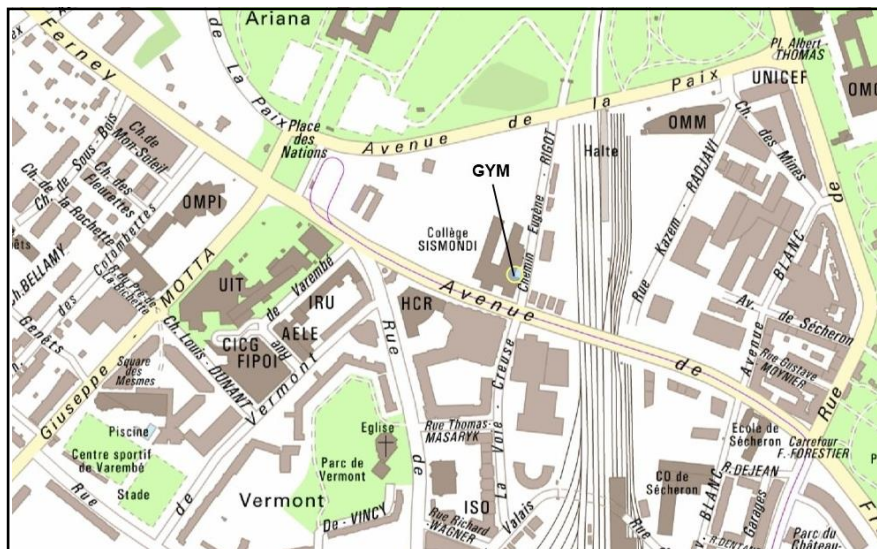
First session on Tuesday 26 September 2017. Last session on Tuesday 27 March 2018.

## Cost

Subscription for the season	CHF	120.--
Subscription from January 2018	CHF	90.--
One-hour trial session	CHF	20.--

## Registration

Online registration.



## AUTRES INFORMATIONS / OTHER INFORMATION

Coordonnées des chefs de course (ski nordique et raquettes) Details of outing leaders (nordic skiing and snowshoeing)			
Nom, prénom	Tél. privé	Tél. professionnel ou portable	E-mail
Blaeser, Marilyn		079 502 32 37	mblaeser@gmail.com
Cook Robbins, Janice	022 784 32 29	079 248 01 15	janicecook@infomaniak.ch
Francia, Mirka	022 782 09 13		mirkafrancia@bluewin.ch
Jacquemart, Charles	022 738 23 80	022 919 02 33	cj@iec.ch
Jacquemart, Marika	022 738 23 80	078 711 48 10	marika@genevaguide.ch
Jones, Robert	022 734 36 22		rob68jones@yahoo.com
Krief, Diane		078 797 49 90	dianekrief@gmail.com
Laguiller, Jean-Pierre	0033 450 957 384		jplaguiller@free.fr
Larson, William		079 373 46 86	bill_larson@bluewin.ch
Martin, Veronica	022 792 88 39		v.martin-celder@bluewin.ch
Mora Roma, Pere		079 942 07 20	peremoraroma@gmail.com
Patel, Dev			devski@hotmail.com
Petit, Patrick	0033 624 401 384	079 856 29 28	ppatrick500@yahoo.fr
Rieger, Geneviève	022 757 54 41		rieger1233@yahoo.com
Ruecker, Sandra		078 723 36 67	sruecker51@hotmail.com
Samuel, Françoise		079 603 34 93	fsamuel@bluewin.ch
Truesdell, Caroline		079 290 50 68	ctruesdell@hotmail.com

### Listes de distribution des différentes sections:

Vous pouvez envoyer un courrier électronique aux différents coordonnateurs leur demandant votre inscription à leurs listes de distribution / You may send an email to the various coordinators requesting that you be added to their mailing list:

Ski alpin :	Raffaele Moresino	scigraffaele@bluewin.ch
Ski nordique et raquettes :	Charles Jacquemart	cj@iec.ch
Courses d'été :	William Larson	genevaoutings@scig.ch
Rafting, hydrospeed, canyoning, Via Ferrata, weekend de ski, etc :	Norayr Kurkdjian	norayr.kurkdjian@ville-ge.ch



La collaboration avec le **Ski Club de Genève** continue, pour toutes les activités jeunes, **ENFANTS de 7 à 14 ans**, veuillez consulter le site internet du SCG : [www.skiclubgeneve.ch](http://www.skiclubgeneve.ch)

### Venez participer à l'événement sportif genevois suivant :

**Course de l'Escalade** ( samedi 2 décembre 2017)  
**Avec épreuves de Walking, en compagnie d'une équipe de la section nordique du SCIG** (vendredi soir 1er décembre 2017). Voir programme de la section ski nordique.  
Renseignements : <http://live.escalade.ch/fr>



### Venez participer à l'événement sportif genevois suivant :

**Marathon de Genève** (5 et 6 mai 2018)  
Renseignements : <http://www.harmonygenevemarathon.com>



## ACTIVITES D'ETE

<b><u>Activités</u></b>	Du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre, le SCIG organise des randonnées à pied et des activités telles que vélo, rafting, etc., les samedis, dimanches et/ou week-ends, et quelques sorties de plus longue durée (Pâques, Ascension, Pentecôte, Jeûne genevois). Ces activités s'effectuent principalement en montagne, sous la conduite de chefs de course bénévoles.
<b><u>Inscriptions</u></b>	Les inscriptions sont prises à la permanence au restaurant de la piscine de Varembe, av. Giuseppe-Motta 46 (voir ci-dessous), le jeudi soir de 18h à 19h30. La plupart des chefs de course acceptent également des inscriptions par courrier électronique.
<b><u>Transport</u></b>	Collectif ou voitures privées, avec participation aux frais.
<b><u>Coût</u></b>	Le prix comprend le transport, la taxe du Club (CHF 5.-- par jour pour les membres / CHF 15.-- pour les non-membres) et la demi-pension pour les week-ends.
<b><u>Programme</u></b>	Le programme sera distribué aux environs du mois d'avril 2018. Par la suite, pour chaque course, une description détaillée sera disponible lors de l'inscription.

---

## SUMMER OUTINGS

<b><u>Activities</u></b>	From the 1st of April to the 31st of October, the SCIG organises hikes and other outings (bicycle, rafting, ...) on Saturdays, Sundays and/or weekends, as well as some longer outings (Easter, Ascension, Whitsun and Jeûne genevois). These outings are mostly in the mountains and are led by voluntary organisers.
<b><u>Registration</u></b>	Registration takes place at the 'permanence', at the restaurant of the piscine de Varembe, av. Giuseppe-Motta 46, (see below) on Thursday evenings from 6 p.m. to 7.30 p.m. Most leaders also accept registrations by email.
<b><u>Transport</u></b>	Public transportation or private cars.
<b><u>Cost</u></b>	The price includes transport, registration fee (CHF 5.-- per day for members / CHF 15.-- for non-members) and half-board for weekend outings.
<b><u>Programme</u></b>	The programme will be distributed in April 2018. Thereafter, a detailed description for each outing will be available at the time of registration.

---

### Permanence et départ du car ski alpin



### Permanence and departure of the alpine ski coach